

Год выпуска:

IMMERGAS

HSCP

Панель управления

Инструкции и
предупреждения
Установщик
Ремонтник

BY

1.041994RUS



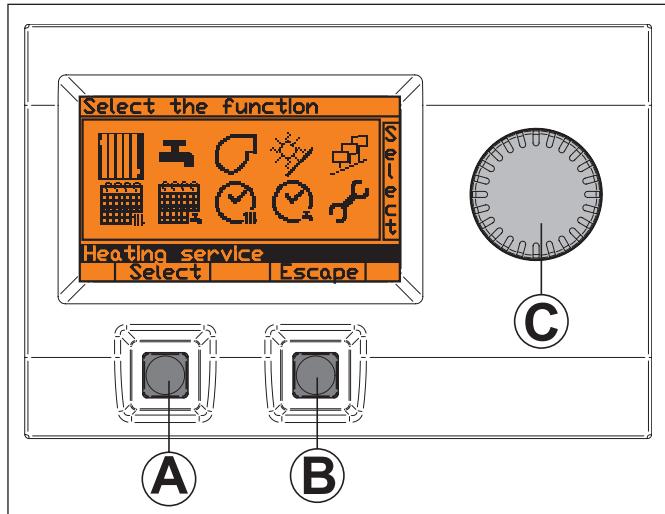
СОДЕРЖАНИЕ

1	Инструкции по эксплуатации.....	3
1.1	Панель управления	3
1.1.1	Блок управления	3
1.1.2	Дисплей	3
1.1.3	Включение	4
1.1.4	Начальная страница	4
1.1.5	Главное меню	5
1.2	Общие настройки.....	6
1.2.1	Настроить дату.....	6
1.2.2	Настроить время	7
1.2.3	Общие настройки.....	7
1.3	Дневные программы.....	8
1.4	Недельные программы	8
1.5	Параметры отопления.....	9
1.6	Параметры ГВС.....	11
1.7	Проверка генератора	12
1.7.1	Выбор функции Тарированиe	14
1.7.2	Максимальная/минимальная мощность	14
1.7.3	Отключение	14
1.8	Солнечная установка.....	14
1.9	Управление устройствами.....	15
1.9.1	Выбор управления устройствами + архив	15
1.9.2	Архив ошибок	15
1.9.3	Управление устройствами.....	15
1.9.4	Сброс счётовиков	15
1.9.5	Вход в техническое программирование каждого устройства	15
1.10	Коды ошибок	16

1 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1.1 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

1.1.1 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ

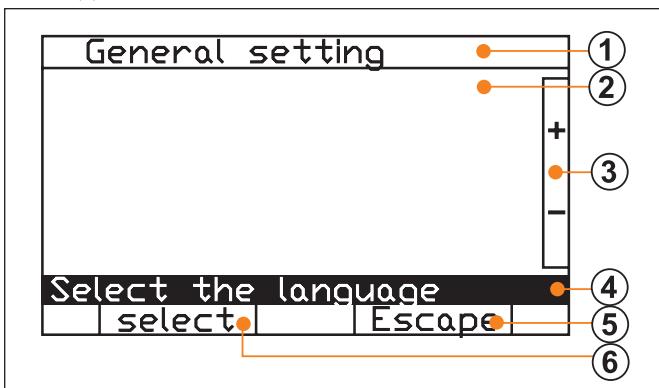


Блок управления представляет собой большой дисплей с двумя кнопками (A и B) и рукояткой C.

A	Кнопка
B	Кнопка
C	Рукоятка

Обычно кнопки и рукоятка сопровождаются этикеткой, указывающей на функционирование в каждом отдельном режиме эксплуатации прибора.

1.1.2 ДИСПЛЕЙ

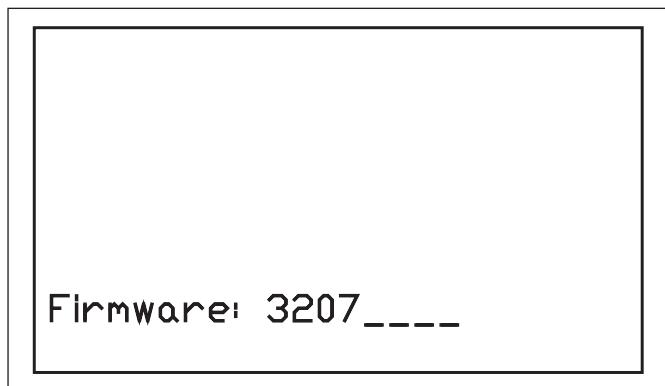


1	Титульная строка выбранного меню
2	Зона отображения функционирования
3	Этикетка рукоятки
4	Линия помощи HELP (*)
5	Этикетка кнопки А
6	Этикетка кнопки В

(*) всегда выделена, выдаёт информацию о символах или о полях, выбранных с помощью рукоятки.

Инструкции по эксплуатации

1.1.3 ВКЛЮЧЕНИЕ

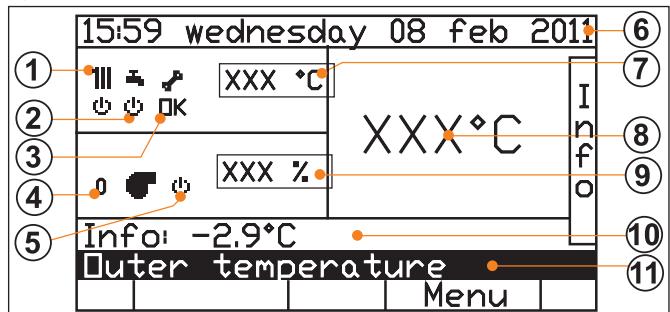


Включение устройства, на несколько секунд появляется окно включения, отображающее:

- код программного обеспечения с возможными версиями.

1.1.4 НАЧАЛЬНАЯ СТРАНИЦА

Автоматически переходят в следующее окно, содержащее активную информацию:



Функционирование рукоятка С	Пробегает и отображает на линии помощи «Другие информации» (инфо)
Функционирование Кнопка А	В случае аварийного сигнала позволяет выполнить Сброс
Функционирование Кнопка В	Позволяет войти в меню Функционирование

Условные обозначения:

ЗНАК	ОПИСАНИЕ
	Состояние: Включен
	Состояние: Ожидание
	Состояние: Активный

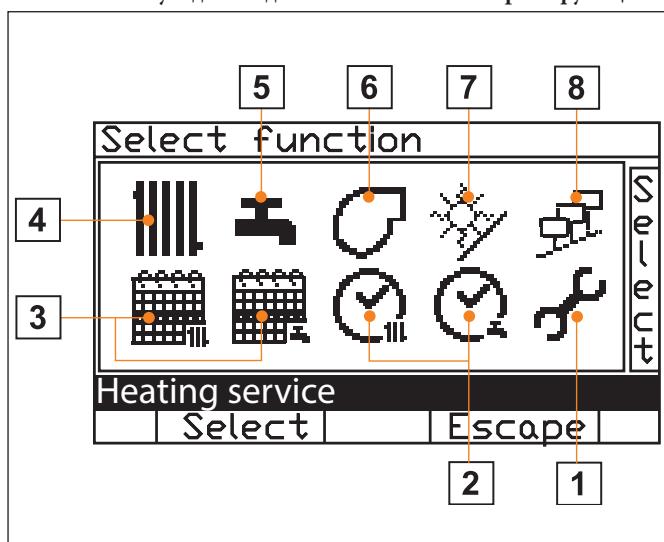
В случае Сигнала тревоги:

ЗНАК	ОПИСАНИЕ
	<ul style="list-style-type: none"> - Инфо: код ошибки. - линия помощи: описание ошибки и указание на устройство в аварийном состоянии. - этикетка левой кнопки «сброс».

1	Режим отопления
2	Режим ГВС
3	Оповещение о неисправности
4	Количество активных горелок
5	Состояние горелки генератора интегрирования
6	Время и дата
7	Требуемая температура первичного контура (Солнечного / Интегрирования генератора)
8	Температура подачи генератора интегрирования
9	Уровень модуляции генератора интегрирования
10	Другая информация
11	Описание информации: - Т. модуля - Т. наружная - Т. помещения - Давление - Т. Возврата

1.1.5 ГЛАВНОЕ МЕНЮ

Нажать Кнопку В для входа в главное меню “Выбрать функцию”.

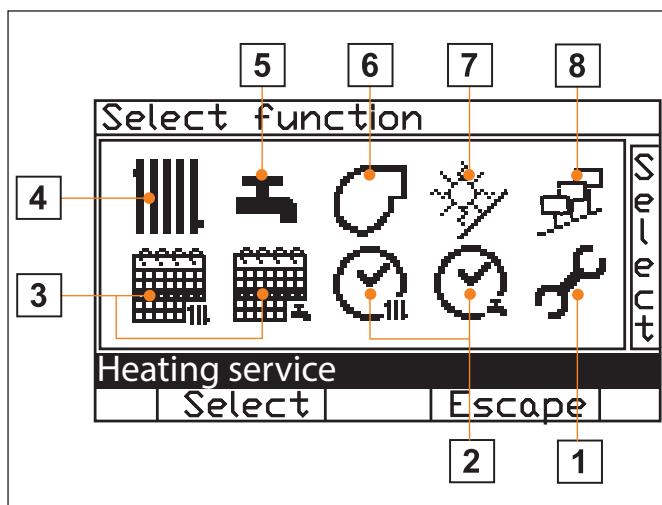


1 Общие настройки <ul style="list-style-type: none"> -Настройка текущей даты -Настройка текущего времени -Параметры отопления -Настройка пониженной температуры ГВС -Ввод пароля -Настройка контраста дисплея -Указание адреса modbus -Национальные настройки
2 Определение дневных программ <ul style="list-style-type: none"> -Отопление и ГВС -Выбор дневной программы с Показать и/или изменить -Отображение программы выбранной дневной программы -Изменить имя выбранной дневной программы -Настроить данные для Определения дневной программы выбранной
3 Определение недельных программ <ul style="list-style-type: none"> -Отопление и ГВС -Выбор недельной программы с Показать и/или изменить -Отображение программы Выбранная недельная -Изменить имя Выбранная недельная -Присваивание недельных программ С отдельными днями недели
4 Отопительные системы <ul style="list-style-type: none"> -Отображение текущего режима -Присваивание недельной программы -Программа ЭКО -Программа Комфорт -Временное ручное программирование (температура и время) -Выбор контура -Настройка параметров выбранного контура

5 Горячая сантехническая вода <ul style="list-style-type: none"> -Отображение текущего режима -Присваивание недельной программы -Временное ручное программирование (температура и время) <p>Примечание: Функция активна только при наличии в системе службы ГВС.</p>
6 Проверка генератора <ul style="list-style-type: none"> -Отображение текущего состояния Генератора -Отображение текущего состояния Горелок -Настройка параметров теплогенератора -Настройка параметров отдельных горелок -Ручное управление отдельными горелками
7 Накопитель солнечного <ul style="list-style-type: none"> -Отображение температуры солнечного коллектора и накопителя -Отображение режима отбора солнечной энергии -Ручное подключение солнечных контуров -Подключение / ожидание солнечной системы
8 Управление устройствами <ul style="list-style-type: none"> -Список устройств управления, имеющихся в системе -Отображение данных и информации, относящихся к каждому устройству -Отображение и управление счётчиками работы -Настройка конкретных параметров каждого устройства -Архив ошибок

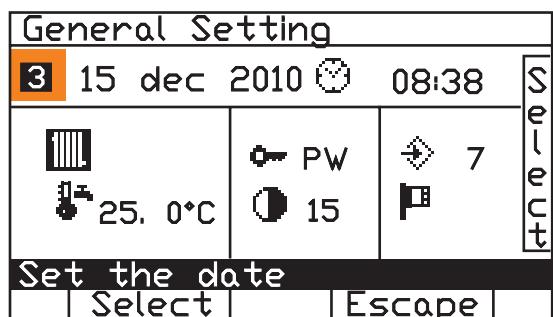
Инструкции по эксплуатации

1.2 ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ



ЗНАК	ОПИСАНИЕ	ПРОЦЕДУРА
	Отрегулировать время	После нажатия на кнопку А, см. Изменить дату и время
	Настроить дату	После нажатия на кнопку А, см. Изменить дату и время
	Настроить параметры (*1)	После нажатия на кнопку А, см. Изменить параметры отопления
	Настроить пониженную температуру ГВС в допустимых пределах	После нажатия на кнопку А, см. Изменить числовые значения
	Ввод и управление паролем	После нажатия на кнопку А, см. Изменить тесты
	Настроить контраст Дисплея	После нажатия на кнопку А, см. Изменить числовые значения
	Задать адрес modbus	После нажатия на кнопку А, см. Изменить числовые значения
	Настроить язык и единицы измерения температуры (шкала Цельсия или Фарингейта) (*1)	После нажатия на кнопку А, см. Изменить национальные настройки

1.2.1 НАСТРОЙКА ДАТЫ



ВЫБРАТЬ	ПОДТВЕРДИТЬ	НАСТРОЙКА	ПОДТВЕРДИТЬ
ДАТА текущая с помощью рукоятки "А"	Нажав на Кнопку "А"	Дата текущая с помощью рукоятки "С"	Смена при нажатии на Кнопку "А"

ВЫБРАТЬ	ПОДТВЕРДИТЬ	НАСТРОЙКА	ПОДТВЕРДИТЬ
МЕСЯЦ текущая с помощью рукоятки "А"	При нажатии на Кнопку "А"	Месяц текущий с помощью рукоятки "С"	Смена при нажатии на Кнопку "А"

ВЫБРАТЬ	ПОДТВЕРДИТЬ	НАСТРОЙКА	ПОДТВЕРДИТЬ
ГОД текущий с помощью рукоятки "А"	При нажатии на Кнопку "А"	Год текущий с помощью рукоятки "С"	Смена при нажатии на Кнопку "А"

ВЫБРАТЬ	ПОДТВЕРДИТЬ
рукояткой "С" ДЕНЬ + МЕСЯЦ + ГОД (все выбранные)	Новые значения при нажатии на Кнопку "А"

Инструкции по эксплуатации

1.2.2 НАСТРОЙКА ВРЕМЯ

General Setting			
3 15 dec 2010 08:38			
25. 0°C PW 7			
Set the date			
<input type="button" value="Select"/>	<input type="button" value="Escape"/>		



ВЫБРАТЬ	ПОДТВЕРДИТЬ	НАСТРОЙКА	ПОДТВЕРДИТЬ
МИНУТЫ с помощью рукоятки "C"	При нажатии на Кнопку "A"	МИНУТЫ с помощью ру- коятки "C"	Смена при нажатии на Кнопку "A"

ВЫБРАТЬ	ПОДТВЕРДИТЬ	НАСТРОЙКА	ПОДТВЕРДИТЬ
ВРЕМЯ дня с помощью ру- коятки "C"	При нажатии на Кнопку "A"	Текущее ВРЕ- МЯ с помо- щью рукоятки "C"	Смена при нажатии на Кнопку "A"

ВЫБРАТЬ	ПОДТВЕРДИТЬ
рукояткой "C" ЧАСЫ + МИНУТ (все выбранные)	Новые значе- ния, нажав Кнопку "A"

1.2.3 ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ

CH system setting			
CH2 Disenabl. 0			
Thermostat location			
<input type="button" value="Select"/>	<input type="button" value="Escape"/>		

ЗНАК	ОПИСАНИЕ	ПРОЦЕДУРА
	"Позиция термостата" Выбор контура CH, которому присваивается функция датчика помещения и/или компенсации помещения.	После нажатия на кнопку А, выбрать с помощью рукоятки С контур отопления, которому присвоить эту функцию. Теперь нажать кнопку А для подтверждения.
	"Термостат помещения" Подключает / отключает функцию термостата помещения, встроенно-го в пульт, привязав её к соответствующему контуру, с помощью	После нажатия на кнопку А, см. Изменить числовые значения
	"Компенсация помеще- ния" поле, регулируемое в диапазоне 0÷20 для каждого °C ошибки регулирования, измеренной датчиком помещения; необходимо добавить 2 °C к требуемой температуре первичного теплообменника (расчитанной в зависимости от температуры уличного датчика)	После нажатия на кнопку А выбрать с помощью рукоятки С числовое значение, которое нужно задать. Теперь нажать кнопку А для подтверждения.
	Темп. "Помещения ЭКО" Задать пониженную температуру отопления в допустимых пределах 5÷20 °C	После нажатия на кнопку А, см. Изменить числовые значения
	Темп. "Комфорт" Задать комфортную температуру отопления в диапазоне 5÷30 °C	После нажатия кнопки А, см. Изменить числовые значения
	"Корректировка темп. Помещ." задаёт коррекцию, применяемую к температуре помещения, измеренную датчиком, встроенным в пульт Диапазон +5°C / - 5°C	После нажатия кнопки А, см. Изменить числовые значения

Инструкции по эксплуатации

1.3 ДНЕВНЫЕ ПРОГРАММЫ



Select function

Heating daily program

Select	Escape
--------	--------



ВЫБРАТЬ	ПОДТВЕРДИТЬ	НАСТРОЙТЬ
Прог. Дневн. Отопление или Прог. Дневн. ГВС	Смена при нажатии на Кнопку "А" Вошли в подменю	Перейти с помо- щью рукоятки "С" для выбора поля, которое нужно из- менить

Select 5 program

change name of program

0	working day	III						
0	3	6	9	12	15	18	21	24
<input checked="" type="radio"/> 1	20.0°C	06:00°C	07:30°C					
<input checked="" type="radio"/> 2	19.0°C	17:00°C	20:30°C					
<input checked="" type="radio"/> 3	21.0°C	20:30°C	22:30°C					
modify name								
Select	Escape							
Temperature	Time band							

Можно задать и дать имя 5 различным “дням типа” (напр., рабочий, праздничный, неполный...) каждый из которых может иметь максимально 3 временных интервала запроса с 3 различными температурами (“помещения” для меню Отопление или “водонагревателя” для меню ГВС).

ВЫБРАТЬ	ПОДТВЕРДИТЬ	НАСТРОЙТЬ	ПОДТВЕРДИТЬ
ТЕМПЕ- РАТУРА/ ВРЕМЯ с помощью ру- коятки "С"	При нажатии на Кнопку "А"	ТЕМПЕ- РАТУРА/ ВРЕМЯ с помощью ру- коятки "С"	Смена при нажатии на Кнопку "А"

За пределами временных интервалов будет считаться действительной температура, заданная как «снижение» в Главных настройках .

1.4 НЕДЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ



Select function

Heating/DHW weekly program

Select	Escape
--------	--------



ВЫБРАТЬ	ПОДТВЕРДИТЬ	НАСТРОЙТЬ
Прог. Недел. Отопление или Прогр. Недел. ГВС	Смена при нажатии на Кнопку "А" Вошли в подменю	Перейти с помо- щью рукоятки "С" для выбора поля, которое нужно из- менить.

Select 3 week

change name of week

0	week1	III
monday	workingday	Select
tuesday	workingday	
wednesday	parttime	
thursday	workingday	
friday	parttime	
saturday	workingday	
sunday	workingday	
Select the program		
modify	Escape	
day assigned	daily program	

Можно задать и дать имя 3 различным “неделям типа”, присвоив каждому дню одну из предварительно созданных дневных программ (см. “Дневные программы”).

ВЫБРАТЬ	ПОДТВЕРДИТЬ	НАСТРОЙТЬ	ПОДТВЕРДИТЬ
ДЕНЬ с помощью ру- коятки "С"	При нажатии на Кнопку "А"	ДЕНЬ с помощью ру- коятки "С"	При нажатии на Кнопку "А"

1.5 ПАРАМЕТРЫ ОТОПЛЕНИЯ



Select the function		
Heating services		
Select	Escape	

ПОКРУТИТЬ	ПЕРЕЙТИ	ВЫБРАТЬ
	A	

Блок управления позволяет контролировать работу двух зон отопления, называемых:

- CH 1: смешанный контур (низкая температура).
- CH 2: прямой контур (высокая температура).

CH1									
0	3	6	9	12	15	18	21	24	Select
<input checked="" type="checkbox"/> Week3		0°C	0%						
Select the circuit									Escape

ВЫБРАТЬ	ПОДТВЕРДИТЬ	ОТОБРАЗИТЬ/ИЗМЕНИТЬ
с помощью рукоятки "C"	При нажатии на Кнопку "A"	с помощью рукоятки "C", можно просмотреть и изменить настройки для соответствующего контура.

ВЫБРАТЬ	ПОДТВЕРДИТЬ	ОТОБРАЗИТЬ/ИЗМЕНИТЬ
с помощью рукоятки "C"	При нажатии на Кнопку "A"	можно для каждого контура подобрать одну из предварительно заданных 3 недель работы (см. "Недельные программы").

В верхней шкале отображаются временные интервалы текущего дня.

ВЫБРАТЬ	ПОДТВЕРДИТЬ	ОТОБРАЗИТЬ/ИЗМЕНИТЬ
с помощью рукоятки "C"	При нажатии на Кнопку "A"	Активна функция ЭКО

Постоянная пониженная температура в течение 24 ч.

0 1 III CH1 HCM/1									
0	3	6	9	12	15	18	21	24	Select
<input checked="" type="checkbox"/> Eco Mode		25 °C	75%		70 °C				
Select the program									Select Escape

CH System Setting		
CH 1		5.0°C
Disabled		20.0°C
0		0°C
ECO Room temperature		
Select		Escape

ВЫБРАТЬ	ПОДТВЕРДИТЬ	ОТОБРАЗИТЬ/ИЗМЕНИТЬ
с помощью рукоятки "C"	При нажатии на Кнопку "A"	Активна функция КОМФОРТ

Постоянная пониженная температура в течение 24 ч.

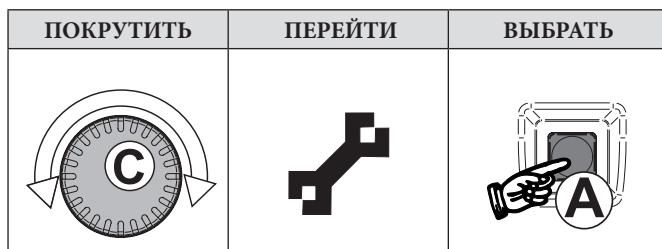
0 1 III CH1 HCM/1									
0	3	6	9	12	15	18	21	24	Select
<input checked="" type="checkbox"/> Comfort		25 °C	75%		70 °C				
Select the program									Select Escape

CH System Setting		
CH 1		5.0°C
Disabled		20.0°C
0		0°C
Comfort temperature		
Select		Escape

Инструкции по эксплуатации

0 III CH1							
0	3	6	9	12	15	18	21
10	12	14	16	18	20	22	24
Week3				Select			
0°C				0°C			
Parameters setting							
Select		Escape					

0 III CH1							
0	3	6	9	12	15	18	21
10	12	14	16	18	20	22	24
Standby				Select			
20.0 °C				0°C			
Manual control							
Select		Escape					



Можно задать нужные значения для определения кривой функционирования отопления.

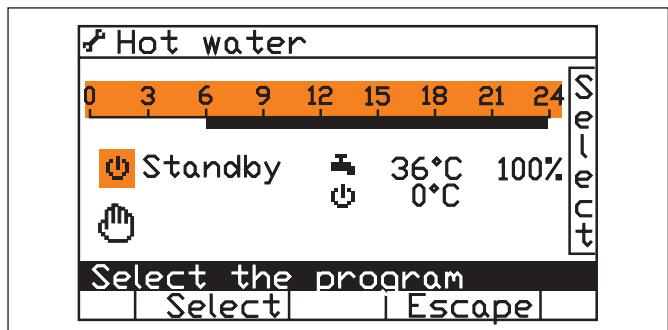
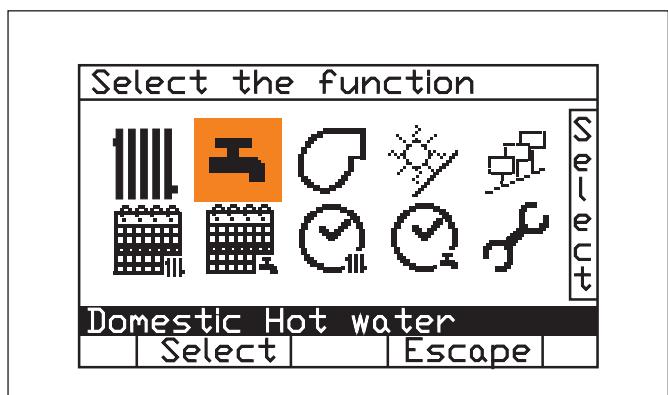
	Максимальная температура подачи
	Минимальная температура подачи
	Минимальная уличная температура
	Максимальная уличная температура (не модифицируемая)

Также можно, выделив имя контура ручкой C, изменить его название.

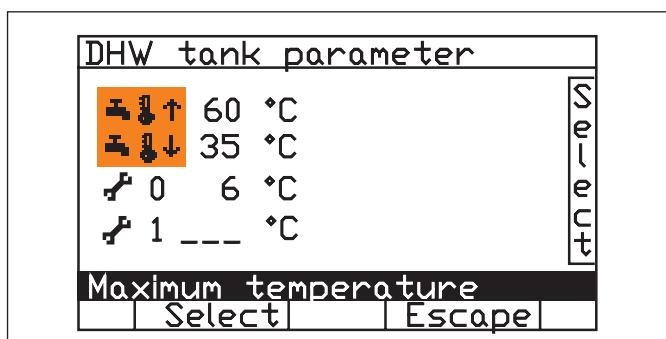
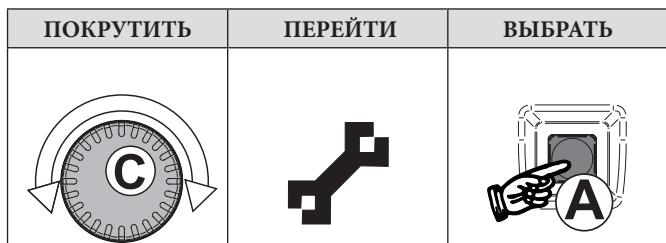
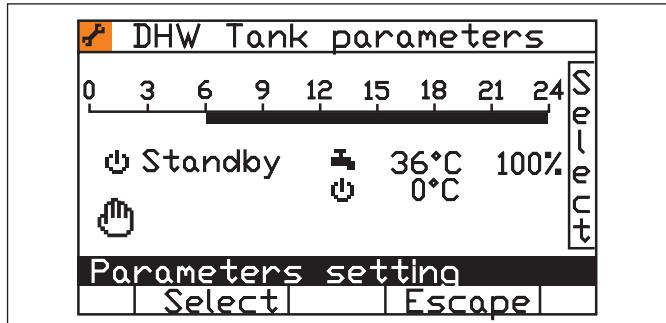
0 III CH1 SHC# 1/0							
C 70 °C	5 °C	30 °C	20 °C				
Circuit name							
Select		Escape					

0 III CH1 SHC# 1/0							
0	3	6	9	12	15	18	21
10	12	14	16	18	20	22	24
Standby				Select			
20.0 °C				0°C			
00.30 - 1 gen 2010							
End of manual program							
Store		Escape					

1.6 ПАРАМЕТРЫ ГВС

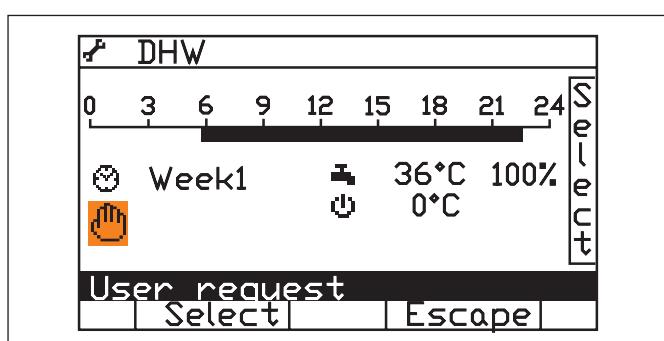


ВЫБРАТЬ	ПОДТВЕРДИТЬ	ОТОБРАЗИТЬ/ИЗМЕНИТЬ
с помощью рукоятки "C"	При нажатии на Кнопку "A"	можно для каждого контура подобрать одну из предварительно заданных 3 недель работы (см. "Недельные программы").



		Максимальная температура ГВС
		Минимальная температура ГВС

В верхней шкале отображаются временные интервалы текущего дня.



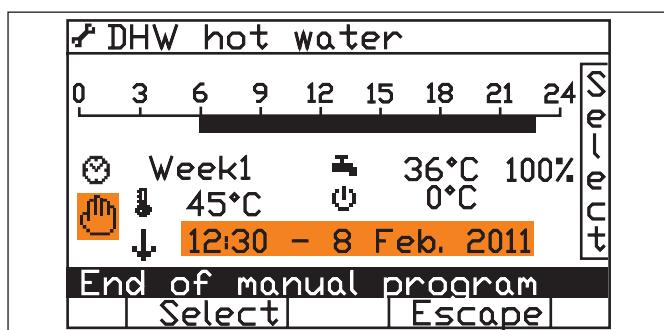
Можно подключить функцию **ручной запрос**.

Это функционирование может использоваться в том случае, если необходимо внести **временные** изменения в уже заданную дневную и недельную программу.

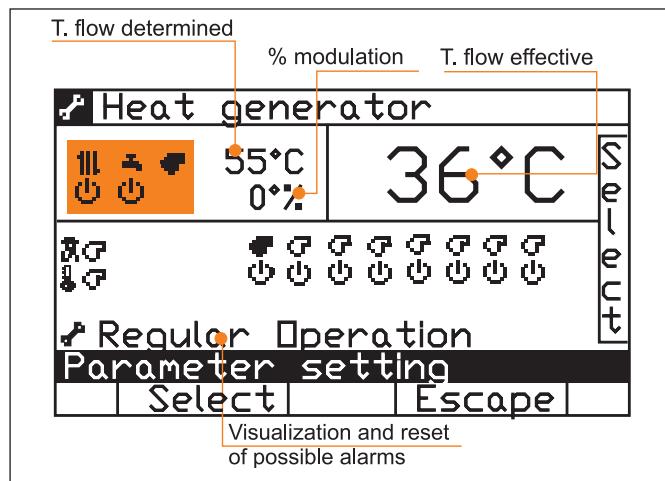
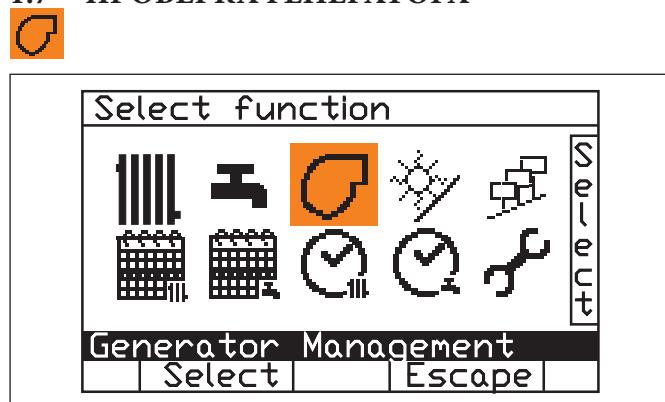
До наступления **времени указанного дня** будут действительны новые настройки.

Ручной запрос является **приоритетным** в дневной/недельной программе.

Для отключения ручной функции перейти на и подтвердить кнопкой А: строчки отображения температуры и времени исчезают.



1.7 ПРОВЕРКА ГЕНЕРАТОРА



Выделенная часть показывает режим функционирования системы (Отопление/ГВС) и генератора:

	Режим ожидания
	Подключено
	Наличие пламени
	Поломка / Неисправность

Heat generator	
	55°C 0%
	36 °C
Select	
Regular Operation	
Parameter setting	
Select	Escape

Heat generator	
	55°C 0%
	36 °C
Select	
Regular Operation	
Burner setting	
Select	Escape

Выделенный участок показывает обнаруженные горелки и их режим функционирования:

	Горелка найдена
	Горелка не найдена
	Режим ожидания
	Подключено
	Наличие пламени
	Поломка / Неисправность



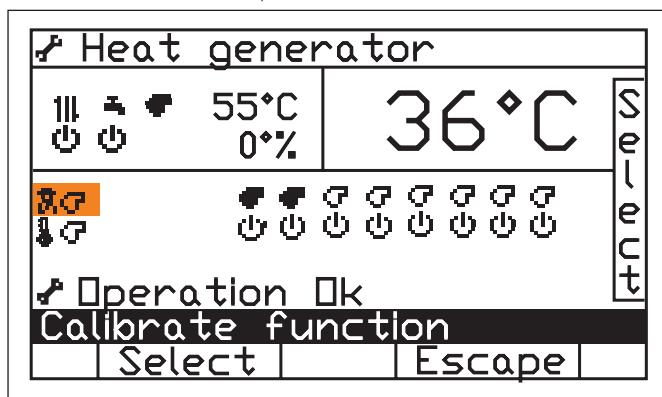
Можно войти в параметры Генератора (необходимо ввести пароль).

0 Burner setting parameter	
	0
	0
	0
	0
	0
	0
Pump: Max Input	
Select	Escape

		Управление (%) насосом в зависимости от максимального уровня горелок.
		Управление (%) насосом в зависимости от минимального уровня горелок.
		Время (в минутах) постциркуляции насоса после выключения горелки.
		Максимальная модуляция, достигаемая горелкой.
		Максимальная модуляция, достигаемая горелкой.
		Уровень модуляции (в процентах) горелки на этапе включения.

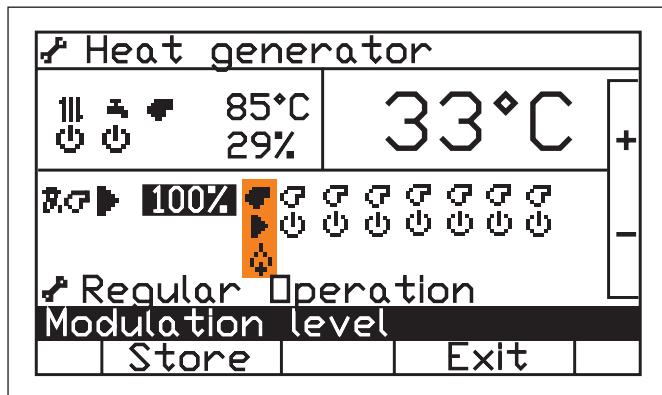
Инструкции по эксплуатации

1.7.1 ВЫБОР ФУНКЦИИ ТАРИРОВАНИЕ



Перейти на с помощью рукоятки "С" и подтвердить с помощью кнопки А (ввести код доступа).

1.7.2 МАКСИМАЛЬНАЯ/МИНИМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ



Установить рукоятку "С" на

Подтвердить кнопкой "А", отображается

Установить рукоятку "С" на 0%

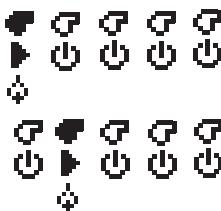
Подтвердить кнопкой "А"

С помощью рукоятки "С" настроить мощность, на которое выполнить тарированием, подтверждая кнопкой "А".

• МИНИМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ = 1%

• МАКСИМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ = 100%

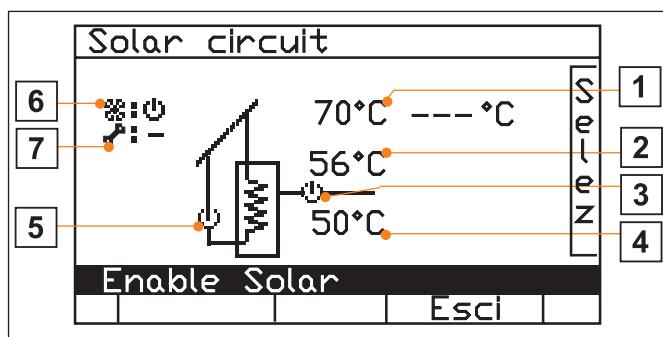
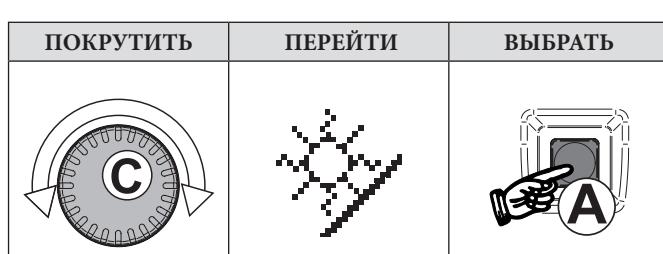
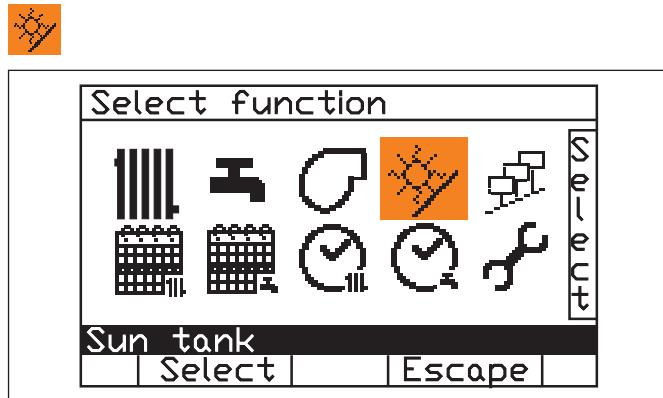
Выполнить тарированием для каждого теплового элемента, выбирая горелки:



1.7.3 ОТКЛЮЧЕНИЕ

По завершении тарирований нажать кнопку "В", чтобы вернуться в начальное меню.

1.8 СОЛНЕЧНАЯ УСТАНОВКА



1	Температура солнечного коллектора
2	Температура выше водонагревателя
3	Режим отбора энергии, накопленной в накопителе
4	Температура ниже водонагревателя
5	Режим Циркуляционного насоса солнечного контура
6	Подключить солнечную установку: Режим ожидания (солнечная система отключена, полезно при техобслуживании установки) Подключено (режим нормального функционирования)
7	Функция Тестирование насоса: Если солнечная система подключена, переводит насос в режим ожидания. Подключает насос даже если солнечная система отключена. ВЫ обоих положениях, нажав на кнопку «Выход», возвращаются к нормальному функционированию (знак -)

1.9 УПРАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВАМИ



Select the function

					Select
					Escape

Devices management

Select Escape

ПОКРУТИТЬ	ПЕРЕЙТИ	ВЫБРАТЬ

Дождаться сканирования.

1.9.1 ВЫБОР УПРАВЛЕНИЯ УСТРОЙСТВАМИ + АРХИВ

Devices Management

HCM: 1-----	Select
SHC: -----	Escape
BMM: 1 1-----	Select

Errors History

Select Escape

На дисплее показаны устройства, имеющиеся в установке (- = не присутствует/1-8 = последовательный номер обнаруженного устройства

- HCM (контроллер каскада BCM)
- SHC (многофункциональный модуль)
- BMM (плата управления горелкой)

Выбрать модуль с помощью рукоятки "C" и подтвердить кнопкой "A", отображаются системы, обслуживаемые устройством, параметры и версия ПО.

1.9.2 АРХИВ ОШИБОК

Errors History

HCM : 93x08:25- 8mag' 15	S
HCM : 93x08:28- 8mag' 15	e
BMM#0: 93x08:28- 8mag' 15	l
HCM : 57x09:42- 8mag' 15	e
HCM : 32x09:59- 8mag' 15	c

Set Date and Time

Reset Escape

Отображаются путём выбора с управления устройствами (последние 6 ошибок). Сбросить для удаления Архива. В каждой строке указано: устройство, где возникла ошибка, код ошибки, время и дата.

1.9.3 УПРАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВАМИ

Device Management

00v00r00	h xxxxx	Select
	xxxxx	Escape

parameters setting

Select Escape

На странице отображаются:

- Версия программного обеспечения;
- Легенда систем, обслуживаемых устройством;
- Счётчик часов работы;
- Счётчик включений.

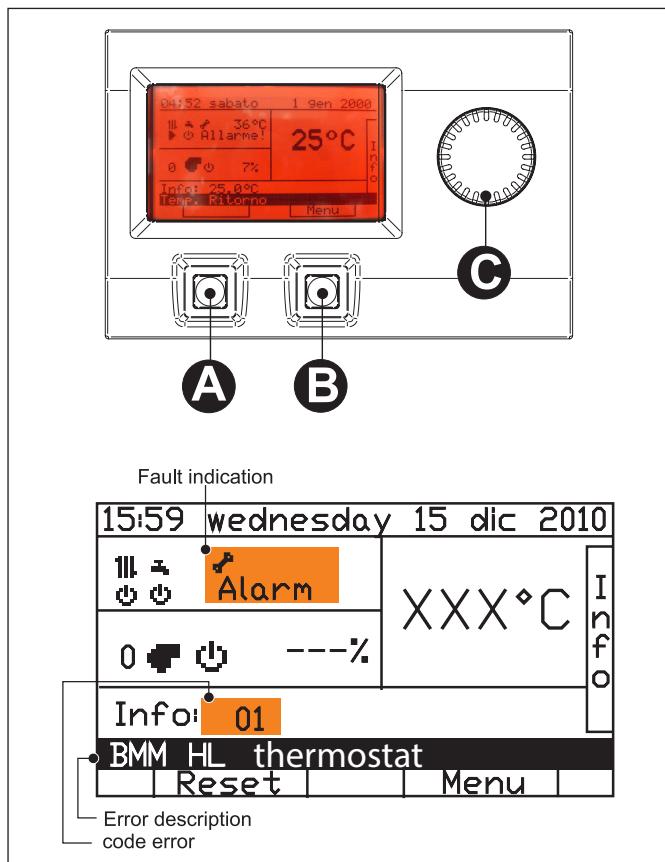
1.9.4 СБРОС СЧЁТЧИКОВ

Перейти на с помощью рукоятки "C" и подтвердить с помощью кнопки A (ввести код доступа).

1.9.5 ВХОД В ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ КАЖДОГО УСТРОЙСТВА

Перейти на с помощью рукоятки "C" и подтвердить с помощью кнопки A (ввести код доступа).

1.10 КОДЫ ОШИБОК

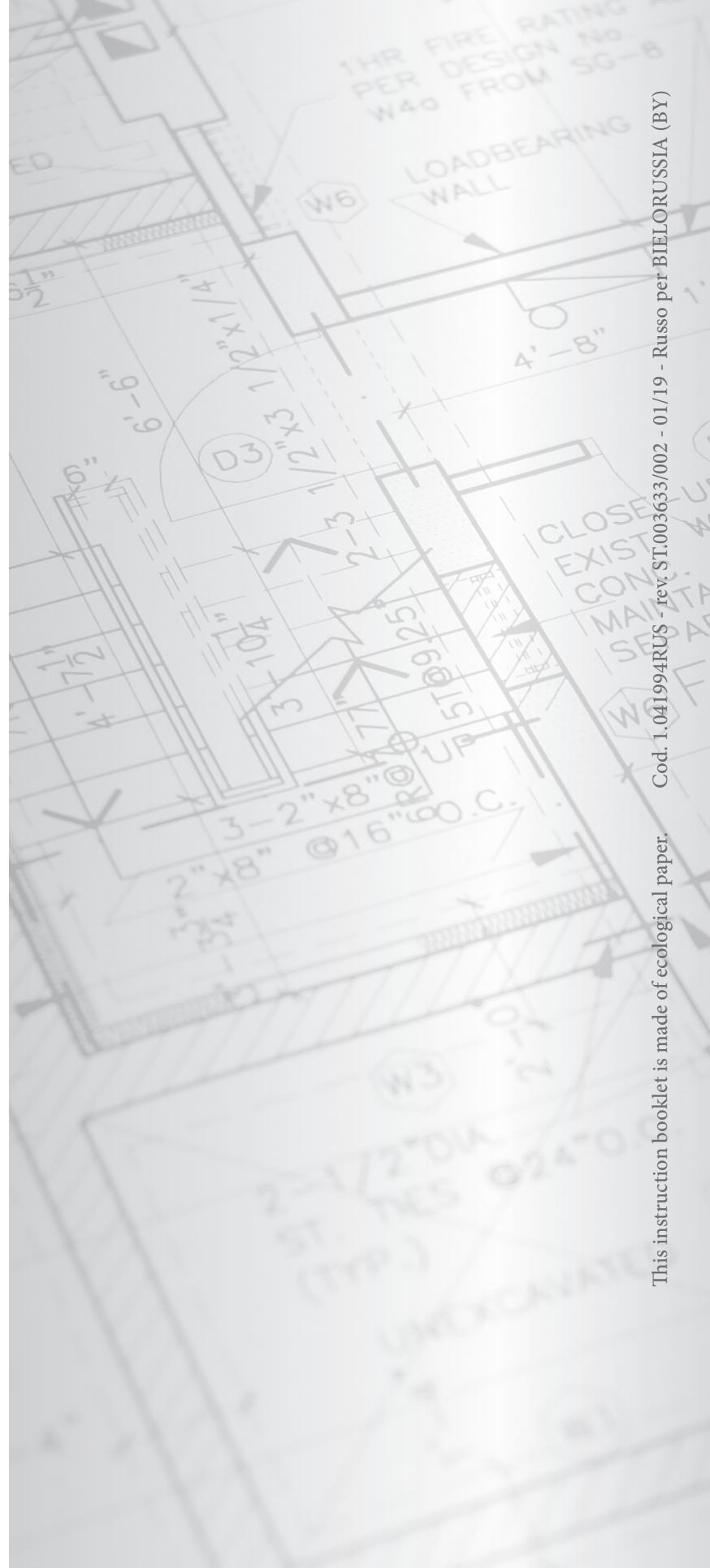


Когда котёл обнаруживает неполадку, знак аварийного сигнала отображается на дисплее с соответствующим кодом ошибки и описанием.

Восстановление работы котла возможно нажатием на кнопку “A”.

Представитель изготовителя на территории РФ:
ООО «ИММЕРГАЗ» Москва, Наб. Академика Туполева, дом 15 стр.2
Тел. (495)150-57-75





unicalag.it

Unical AG S.p.A.
46020 Carbonara Po (MN) - Italy
Tel. 0386.807011
Fax 0386.41781

Certified company ISO 9001